



Be your side, by your hand

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគ
(ឥណទានរយៈពេលខ្លី Credit Line)

ដោយ និង រវាង

ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភ្នំពេញ - HEAD OFFICE
(“ធនាគារ”)

និង

cus1

(“អ្នកខ្ចី”)

លេខ.: 02/2017/CL/HO/AAA

Be your side, by your hand

កាលបរិច្ឆេទ: 14/09/2017

ថ្ងៃនេះទី 14/09/2017 នៅ HEAD OFFICE ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី យើងខ្ញុំមាន ៖

1. ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី - HEAD OFFICE ជាក្រុមហ៊ុនមហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិតដែលបានបង្កើតឡើង និងទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការធនាគារស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលមានលេខចុះបញ្ជី 123456 ចុះថ្ងៃទី 01/10/2010 និងមានអាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ #370 Preah Monivong Blvd, Boeung Keng Kang I, Khan Chamkarmon, Phnom Penh Capital, Kingdom of Cambodia ទូរស័ព្ទលេខ: (855) 23 210 044 ទូរសារលេខ: (855) 23 220 511 អ៊ីម៉ែល: info@bidc.com.kh និងគេហទំព័រ: [www.bidc.com.kh] និងតំណាងដោយ **contact1** (តទៅនេះហៅថា “BIDC” ឬ “ធនាគារ”)។

និង

2. ក្រុមហ៊ុន **cus1** ជា **General Partnership** ចុះបញ្ជីស្របតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានលេខចុះបញ្ជី **cus2** ចុះថ្ងៃទី 01/01/1950 និងមានអាសយដ្ឋានចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ **cus3** ទូរស័ព្ទលេខ: 0987654321 អ៊ីម៉ែល: test1@test.com និងតំណាងដោយ **Mr. Ben KimSan** ជា ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/អភិបាល (តទៅនេះហៅថា “អ្នកខ្ចី”)។

នៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ធនាគារ និងអ្នកខ្ចី ដោយឡែកពីគ្នាហៅថា “ភាគី” និងរួមគ្នាហៅថា “ភាគីទាំងអស់” ឬ “ភាគីទាំងពីរ” ។

បូកថា៖

ដោយហេតុថា៖ អ្នកខ្ចីបានដាក់ពាក្យស្នើសុំឥណទានពីធនាគារ តាមរយៈលិខិតឥណទានចុះថ្ងៃទី 14/09/2017 ហើយធនាគារបានយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ឥណទានដល់អ្នកខ្ចី
ដោយហេតុថា៖ ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងចុះកិច្ចសន្យា និងអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ស្របតាមបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ។

ភាគីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ៖

បន្ថែមទៅលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគរបស់ធនាគារដែលមានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធ(ក) គូភាគីព្រមព្រៀងលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗ នៃឥណទានដូចខាងក្រោមនេះ៖

ប្រភេទ	ការបរិយាយ
1. ឥណទានដែលអនុម័ត	1.1. ប្រភេទឥណទាន : ឥណទានរយៈពេលខ្លី Credit line
	1.2. កម្រិតឥណទាន : USD 20,000.00 (ដុល្លារអាមេរិក ពី ម៉ឺន)
	1.3. អត្រាការប្រាក់ធម្មតា : 5 % ក្នុងមួយឆ្នាំ
	1.4. រយៈពេលកម្រិតឥណទាន : 5 ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ
	1.5. រយៈពេលឥណទាន : ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ
	1.6. សោហ៊ុយទម្រង់ការ : 5% នៃចំនួនឥណទានសរុប
	1.7. គោលបំណង : សម្រាប់បំពេញទុនបង្វិលអាជីវកម្ម
	1.8. របៀបទូទាត់សង + ប្រាក់ដើម : អ្នកខ្ចីត្រូវទូទាត់សងប្រាក់ដើមទៅធនាគារ ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ។

	<p>+ ការប្រាក់ : ការប្រាក់ត្រូវដល់ការកំណត់ និងត្រូវបង់នៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី 25 នៃខែនីមួយៗ (ម្ភៃប្រាំ) និងការបង់ការប្រាក់ត្រូវចាប់ផ្តើមនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចេញឥណទានលើកដំបូង។</p> <p>លក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតទាក់ទងការទូទាត់ប្រាក់ដើម និង ការប្រាក់មានចែងក្នុងប្រការ ៧ នៃបទបញ្ញត្តិ និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ</p>																																						
<p>2. ប្រាតិភោគ</p>	<p>ដើម្បីធានាបំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត អ្នកខ្ចីត្រូវបង្កើត ឬធ្វើឲ្យមានការបង្កើតប្រាតិភោគដូចខាងក្រោម (តទៅនេះហៅថា “ប្រាតិភោគ”)៖</p> <p>2.1. ប្រាតិភោគលើអចលនវត្ថុ អចលនវត្ថុហ៊ុំប៉ូតែក ៖ ដី និងសំណង់ដែលមានស្រាប់ និងមាននាពេលអនាគតនៅលើដីដែលមានអត្តសញ្ញាណដូចខាងក្រោម៖</p> <table border="1" data-bbox="446 646 1432 751"> <tr> <th>ល.រ</th> <th>កម្មសិទ្ធករ</th> <th>លេខក្បាលដី</th> <th>លេខបណ្ណ</th> <th>ទីតាំង</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> </table> <p>2.2. ការធានាដោយបុគ្គល/ដោយក្រុមហ៊ុន</p> <table border="1" data-bbox="446 793 1323 949"> <tr> <th>លរ</th> <th>ឈ្មោះ</th> <th>អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន</th> <th>ចេញនៅលើ</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>2</td> <td>01/01/1950</td> </tr> </table> <p>2.3. បញ្ជីអចលនទ្រព្យ ដូចខាងក្រោម</p> <table border="1" data-bbox="446 991 1323 1291"> <tr> <th>លរ</th> <th>ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ</th> <th>ស្ថាកលេខ</th> <th>ចេញដោយ</th> </tr> <tr> <td rowspan="5">1</td> <td>- ឈ្មោះម្ចីដែល:</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- ឆ្នាំកំរុះ:</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- លេខតួ:</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- លេខម៉ាស៊ីន:</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>- លេខលតាប៊ីត្រ:</td> <td>3</td> <td>3</td> </tr> </table>	ល.រ	កម្មសិទ្ធករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទីតាំង	1	1	1	1	1	លរ	ឈ្មោះ	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន	ចេញនៅលើ	1	2	2	01/01/1950	លរ	ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ	ស្ថាកលេខ	ចេញដោយ	1	- ឈ្មោះម្ចីដែល:	3	3	- ឆ្នាំកំរុះ:	3	3	- លេខតួ:	3	3	- លេខម៉ាស៊ីន:	3	3	- លេខលតាប៊ីត្រ:	3	3
ល.រ	កម្មសិទ្ធករ	លេខក្បាលដី	លេខបណ្ណ	ទីតាំង																																			
1	1	1	1	1																																			
លរ	ឈ្មោះ	អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន	ចេញនៅលើ																																				
1	2	2	01/01/1950																																				
លរ	ព័ត៌មានចលនទ្រព្យ	ស្ថាកលេខ	ចេញដោយ																																				
1	- ឈ្មោះម្ចីដែល:	3	3																																				
	- ឆ្នាំកំរុះ:	3	3																																				
	- លេខតួ:	3	3																																				
	- លេខម៉ាស៊ីន:	3	3																																				
	- លេខលតាប៊ីត្រ:	3	3																																				
<p>3. លក្ខខណ្ឌពិសេស</p>	<p>test condition and fee</p>																																						
<p>4. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង អត្រាការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ</p>	<p>4.1. ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖ សំដៅដល់ការបំពាន ឬខកខានមិនអនុវត្តនូវកាតព្វកិច្ចណាមួយដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាតិភោគ ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងប្រការ 15 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត រួមមានជាអាទិ៍ការខកខានមិនមានបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដល់កាលកំណត់សង និងត្រូវទូទាត់សងជូនធនាគារ ដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាតិភោគ។</p> <p>4.2. ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើង បំណុលទាំងអស់ត្រូវចាត់ទុកជាបំណុលហួសកាលកំណត់ ហើយអ្នកខ្ចីត្រូវធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង ការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង សំណងនៃការខូចខាត ដូចដែលមានចែងលម្អិតនៅក្នុងប្រការ 3 ចំនុច 3.1 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោត។</p> <p>តារាងខាងក្រោមនេះ ជាបម្រុងសម្រាប់គណនាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកខ្ចីត្រូវបង់</p>																																						

	<p>ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើង៖</p> <p>ទឹកប្រាក់ដែលនឹងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី= (ក) + (ខ) + (គ) + (ឃ)</p> <p>(ក) ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង</p> <p>(ខ) ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង៖ ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x អត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង / 360 ។</p> <p>(គ) ការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖ ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x 50% នៃអត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេលដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុង / 360 ។</p> <p>(ឃ) សំណងនៃការខូចខាត៖ រហូតដល់ 25 % x ទឹកប្រាក់ដែលនៅជំពាក់ គិតចាប់ពីពេលដែលធនាគារដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការ</p>
5. សោហ៊ុយ និង ការចំណាយ	<p>រាល់សោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ដែលកើតឡើងទាក់ទងនឹងការរៀបចំ ការបំពេញ និងការអនុវត្ត កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិកោគ និងសំណុំឯកសារប្រតិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ប្រាក់ពន្ធ និងអាករជាធរមាន សោហ៊ុយចុះបញ្ជី ការចំណាយដែលកើតមានទាំងអស់ សោហ៊ុយផ្នែកច្បាប់ សោហ៊ុយវាយតម្លៃអចលនវត្ថុ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (សោហ៊ុយ និងការចំណាយ) ជាបន្ទុក និងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី។ ក្នុងករណីដែលសោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ឬផ្នែកណាមួយរបស់វា មិនត្រូវបានទូទាត់សង ឬបង់ឲ្យបានគ្រប់ចំនួនដោយអ្នកខ្ចី ធនាគាររក្សាសិទ្ធិតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ក្នុងការបង់សោហ៊ុយ និងចំណាយនោះនៅក្នុងពេលណាមួយ ក្នុងនាមអ្នកខ្ចី ដោយមិនចាំបាច់មានការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចី ហើយទឹកប្រាក់ដែលបានបង់ដោយធនាគារនោះ នឹងត្រូវកាត់ពីគណនីណាមួយរបស់អ្នកខ្ចីដែលរក្សាទុកនៅធនាគារ ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងតែមិនកំណត់ចំពោះតែគណនីឥណទាន គណនីសន្សំ គណនីចរន្ត គណនីប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់ ឬគណនីណាមួយផ្សេង ទៀតក៏ដោយ ដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងជាមុនទៅអ្នកខ្ចីឡើយ។</p>
6. សោហ៊ុយផ្សេង ទៀត	<p>6.1. សោហ៊ុយនៃការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ៖ 2% (ពីរភាគរយ) ក្នុងមួយឆ្នាំ លើចំនួនដែលនៅជំពាក់ ដែលត្រូវរៀបចំឡើងវិញ។</p>
7. ការទំនាក់ទំនង	<p>ធនាគារ៖</p> <p>អ្នកទំនាក់ទំនង៖ Bank Contact Person មុខងារ៖ Bank Contact Position ទូរស័ព្ទលេខ៖ 0987654321 អ៊ីមែល៖ test@bidc.com.kh</p> <p>អ្នកខ្ចី៖</p> <p>អ្នកទំនាក់ទំនង៖ Borrower Contact Person មុខងារ៖ Borrower Position ទូរស័ព្ទលេខ៖ 0987654321 អ៊ីមែល៖ test4@bbb.com</p>

8. ភាសា

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ 4 (បួន) ច្បាប់ និងភាសាអង់គ្លេស 4 (បួន) ច្បាប់ ហើយគ្រប់ច្បាប់ទាំងនេះត្រូវចាត់ទុកជាលិខិតបករណ៍តែមួយ និងមានតម្លៃដូចគ្នា។ ធនាគារ ត្រូវរក្សាទុក 1 (មួយ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ អ្នកខ្ចី មេធាវី ឬសារការី ត្រូវរក្សាទុក 1 (មួយ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសានីមួយៗ ហើយ 1 (មួយ) ច្បាប់ ជាភាសាខ្មែរ ត្រូវរក្សាទុកជាមួយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ។

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងលើទំព័រ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាពនៃការព្រមព្រៀងរបស់ខ្លួន ភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះនៅចំពោះមុខមេធាវី។

ធនាគារ BIDC HEAD OFFICE

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

ត្រាក្រុមហ៊ុន

អ្នកខ្ចី

cus1

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

ត្រាក្រុមហ៊ុន

contact1

Mr. Ben KimSan

Be your side, by your hand